

Feller Germany



EFD 3510



پنکه‌ی برقی

English

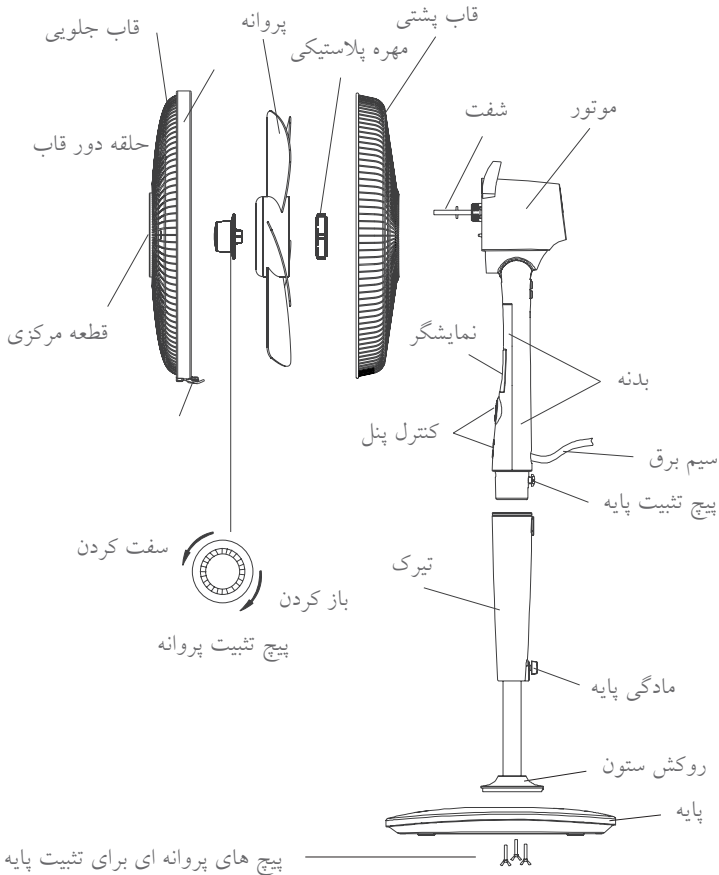


فارسی



مشتری گرامی ضمن تشکر از حسن سلیقه و اعتماد شما به برند فلر امیدواریم از کار با این دستگاه لذت ببرید.

اجزای دستگاه



توجه: تصاویر این کتاب فقط جهت راهنمایی کاربر است و احتمال تفاوت عکس با کالای فوق وجود دارد. مرجع اصل کالا خواهد بود.

۱. هنگامی که دستگاه روشن است، به هیچ وجه انگشت دست ، مداد و یا هر شیء خارجی دیگر را از بین گارد وارد نکنید.
۲. هنگام جابجایی پنکه، آن را از برق بکشید.
۳. به منظور پیشگیری از زمین خوردن پنکه، آن را در سطحی هموار و ثابت قرار دهید.
۴. پنکه را جلوی پنجره قرار ندهید. رسیدن قطرات باران و یا هر مایع دیگری به پنکه، خطر ایجاد برق گرفتگی را در بر خواهد داشت.
۵. این دستگاه فقط مناسب استفاده در داخل خانه است و استفاده از این دستگاه در فضای باز مجاز نمی باشد.

نکات ایمنی

هشدار:

به منظور استفاده ایمن از دستگاه ، دستورات این کتاب را با دقت مطالعه نمایید.

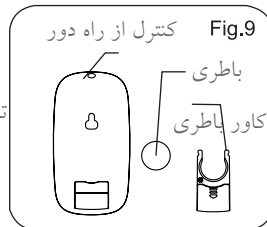
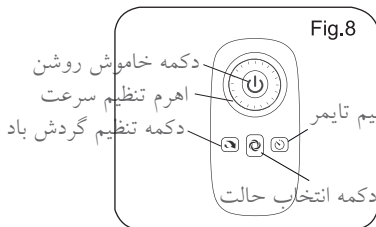
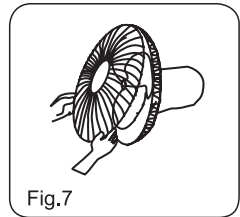
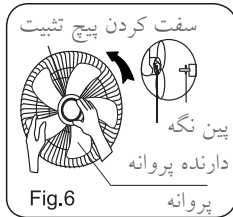
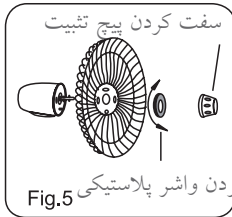
اخطار:

۱. در صورت آسیب دیدگی سیم برق ، به منظور پیشگیری از هرگونه خطر ، آن را به خدمات پس از فروش مجاز تحویل دهید تا سیم بوسیله اشخاص متخصص تعویض شود.
 ۲. به منظور پیشگیری از خطر برق گرفتگی، از فرو بردن دستگاه ، دو شاخه و سیم برق درون آب و یا هر مایع دیگری خودداری نمایید.
 ۳. این کالا می تواند توسط همه افراد حتی آنهایی که معلولیت های جسمی یا ذهنی دارند مورد استفاده قرار بگیرد. به شرط آنکه بر عملکردشان نظارت شود و یا استفاده ایمن از دستگاه بر ایشان آموزش داده شده باشد و از خطرات احتمالی مطلع باشند.
 ۴. پیش از تمیزکاری دستگاه و همچنین هنگامی که از دستگاه استفاده نمی شود آن را از برق بکشید.
 ۵. توصیه می شود کالا از دسترس کودکان دور باشد. توصیه می شود در صورت استفاده دستگاه بوسیله کودکان، حتماً بر آن نظارت داشته باشید.
 ۶. پس از مونتاژ قطعات، دیگر به هیچ وجه گارد پروانه را باز نکنید.
- پیش از تمیزکاری ، سیم را از برق بکشید.
 - پروانه و پیچ تنظیم را برای تمیزکاری باز نکنید.
 - تمیزکاری را بوسیله یک دستمال نرم نمناک انجام دهید.

۱. پایه ی گرد زمینی و پایه تیرک را به همراه ۳ عدد پیچ پروانه ای از کارتن خارج نمایید.
۲. تیرک را به نحو درست با توجه به شیار، بر پایه قرار دهید .
۳. بوسیله پیچ های پروانه ای ، تیرک را به پایه متصل نمایید.
۴. پیچ تنظیم ارتفاع پایه را باز کنید، ارتفاع پایه میانی را تنظیم کرده و سپس دوباره محکم نمایید.
۵. بدنه اصلی را بیرون بیاورید، پیچ تثبیت را شل نمایید، پایه را درون حفره انتهایی آن بکنید و سپس پیچ را دو مرتبه سفت کنید. مطمئن شوید پیچ در جای صحیح قرار گرفته باشد.

موتتاژ پروانه و قاب های مشبک

۱. پیچ و واشر پلاستیکی را که بر شفت موتور سوار هستند را در جهت عکس هم بگردانید تا باز شوند. قاب مشبک پشتی را بر روی موتور بگذارید و سپس دوباره واشر پلاستیکی را بر روی آن ببندید. (عکس ۱)
۲. پروانه را بر روی شفت به نحوی سوار کنید که پین شفت بر شکاف پروانه قرار گیرد. حال پیچ تثبیت را در جهت خلاف عقربه های ساعت بر آن بگردانید تا خوب سفت شود. (عکس ۲)
۳. حال قاب مشبک جلویی را بر روی قاب پشتی قرار داده و سپس با چفت کردن کلیپس ها آن را ثابت نمایید. (عکس ۳)



دوشاخه را به برق بزنید؛ دستگاه پس از صدای بیب به حالت استند بای (آماده به کار) می رود.

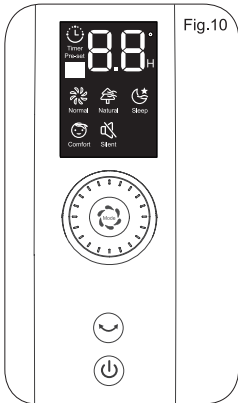


Fig.10

۱. ریموت کنترل (عکس ۸)

___ دکمه خاموش ، روشن

۱. هنگامی که دستگاه در حالت استندبای است ، با زدن این دکمه پنکه به کار خواهد افتاد. سرعت فن در این لحظه طبق تنظیمات قبل از خاموش شدن خواهد بود.
۲. هنگامی که دستگاه در حال کار است، با زدن این دکمه به حالت استندبای خواهد رفت.

___ اهرم تنظیم سرعت

با گرداندن ساعتگرد این اهرم، سرعت پنکه را افزایش می دهید؛ بالعکس، با گرداندن پادساعتگرد این اهرم سرعت پنکه کاهش خواهد یافت.

___ دکمه انتخاب حالت

۱. با زدن پیاپی این دکمه می توانید حالت های مختلف باد را تنظیم نمایید: حالت معمولی، باد طبیعی ، حالت شب (خواب) ، آرام بخش ، بی صدا ، ...
۲. حالت معمولی (Normal Wind): در این حالت ، باد دستگاه با سرعتی ثابت پخش می شود. هنگامی که آیکن "Normal Wind" بر صفحه نمایان است، سرعت آن از ۱ تا ۲۶ قابل تنظیم است.
۳. باد طبیعی (Natural Wind): در این حالت دستگاه به نسبت برنامه ریزی ابتدایی، پخش باد را به صورت طبیعی شبیه سازی می کند. در این حالت پخش باد به نحوی است که کاربر احساس کند در طبیعت و در فضای باز است؛ که احساس فراغت خوبی به کاربر خواهد داد.
۴. حالت شب (Sleep Wind): در این حالت دستگاه در بازه های زمانی از پیش تعیین شده روشن خواهد شد و سپس به صورت خودکار خاموش می شود تا آرامش خواب کاربر حفظ شود.
۵. حالت آرام بخش (Comfort Wind): سرعت فن به نسبت دمای اتاق به صورت هوشمند تغییر می کند. هنگامی که دمای اتاق به کمتر از ۲۰ سانتی گراد افت کند دستگاه خاموش خواهد شد؛ اگر دمای اتاق به بالاتر از ۲۰ افزایش یابد، فن به کار خواهد افتاد. اگر این حالت را انتخاب نمایید، آیکن "Comfort Wind" نمایان خواهد شد و مانیتور "۰۰" را نشان می دهد.

۶. حالت بی صدا (Silence): با انتخاب این حالت، دستگاه را بی صدا استفاده کنید. در این حالت آیکون ___ بر صفحه نمایشگر نمایان می شود.

۷. با یکبار دیگر زدن این این دکمه، دستگاه دوباره به حالت عادی (Normal Wind) باز خواهد گشت.

___ دکمه تنظیم گردش باد (OSC)

با زدن این دکمه در حین کار، پرتاب باد موجی و گردشی را فعال و یا غیر فعال نمایید.

___ دکمه تنظیم تایمر (Pro-Key)

۱. در این حالت روشن، زمان خاموش شدن را می توانید تنظیم کنید.

۲. دکمه Pro را بزنید؛ حال می توانید زمان خاموش شدن را تنظیم نمایید. آیکون مربوطه به همراه "Timing" در صفحه نمایشگر به حالت چشمک زن نمایان می شوند. با گرداندن اهرم تنظیم بر روی ریموت کنترل، زمان مورد نظرتان را برای خاموش شدن دستگاه تنظیم نمایید.

۳. پس از تنظیم، زمان انتخابی برای مدت ۵ ثانیه چشمک خواهد زد و در صورت عدم تغییر و یا زدن دکمه دیگر، با دوبار صدای بیب اعلام می دارد که تنظیمات شما اعمال شده است. حال آیکون مربوطه به همراه Timing بر صفحه بصورت ثابت می مانند (اگر کنسل نمایید محو می شود). سپس نمایشگر به حالت باد باز خواهد گشت.

۴. هنگامی که دستگاه در حالت استندبای است، با زدن دکمه Pro، زمان روشن شدن دستگاه را تنظیم نمایید. آیکون مربوط به همراه Pro بر صفحه نمایان می شوند. با گرداندن اهرم تنظیم بر روی ریموت کنترل، زمان مورد نظرتان را تنظیم نمایید. سپس زمان انتخابی نمایش داده خواهد شد. برای کنسل کردن این مورد، کافیت کاربر چندبار Pro را بزند.

۵. در حین کار، با زدن دکمه تایمینگ وارد تنظیمات زمان شوید. می توانید زمان را بررسی نمایید و یا حتی تغییر دهید. اگر تا ۵ ثانیه عملکردی نداشته باشید، زمان نمایان شده که در حال چشمک زدن است، ست خواهد شد و به صفحه نشانگر حالت باد باز خواهد گشت.

II. کنترل پنل (عکس ۱۰)

دکمه خاموش روشن

دقیقاً عملکردش مشابه دکمه خاموش روشن ریموت کنترل است.

دکمه انتخاب عملکرد

۱. در حین کار، با زدن لحظه ای این دکمه می توانید حالت باد ثابت و یا موجی گردشی را انتخاب نمایید. اگر دستتان را روی دکمه نگه دارید، وارد منوی تنظیم زمان خواهید شد (همانند عملکرد دکمه Pro در ریموت کنترل). برای بیرون آمدن از این منو دوباره دکمه را نگه دارید.
۲. هنگامی که دستگاه در حالت استندبای است، عملکرد دکمه با فشار لحظه ای غیر فعال است؛ دکمه را فشار دهید و نگه دارید تا وارد تنظیمات زمان شروع به کار بشوید (همانند عملکرد Pro در ریموت کنترل). برای بیرون آمدن از این منو دوباره دکمه را نگه دارید.

III. تنظیمات زاویه سری

برای تنظیم زاویه پرتاب باد، به آرامی سری پنکه را بالا و پایین بدهید تا زاویه مد نظر حاصل شود.

IV. تنظیم ارتفاع

با یک دست سری را بالا بگیرید، با دست دیگر پیچ تنظیم بدنه را پادساعتگرد بگردانید تا باز شود، ارتفاع مناسب را با بالا بردن یا پایین آورد بدنه بالایی تنظیم نمایید و سپس دوباره پیچ را سفت نمایید.

V. تنظیم زاویه گردش

هنگام تنظیم زاویه، گارد را با دست نگه داشته سپس سری فن را برگردانید. توجه: برای پیشگیری از آسیب به فن، با زور سری را خم نکنید.

VI. خاموش شدن اتوماتیک صفحه نمایش

صفحه نمایش دستگاه بعد از ۳۰ ثانیه از آخرین تغییرات کاربر، بصورت اتوماتیک خاموش میشود، درحالیکه پنکه در حال کار است. با زدن هر دکمه دیگری دوباره صفحه نمایش روشن خواهد شد.

VII. خاموش شدن خودکار

اگر تا مدت ۱۲ ساعت از دستگاه استفاده نشود، بصورت خودکار خاموش خواهد شد.

نصب باطری ریموت کنترل

پیش از استفاده از ریموت کنترل، باید باطری آن را بگذارید. باطری مورد نیاز ریموت، یک عدد باطری ۳ ولتی است.

۱. کاور باطری ریموت را باز کنید.
۲. باطری نو را درون آن بگذارید. به نحوه قرار گیری قطب های باطری توجه نمایید.
۳. کاور باطری ریموت را در جای خود گذاشته و دوباره ببندید.

چگونگی استفاده صحیح از ریموت کنترل

۱. هنگام استفاده از ریموت، آن را باید به سمت کنترل پنل دستگاه بگیرید.
۲. در حالت عادی میتوان از ریموت با فاصله ۵ متری و زاویه ۳۰ درجه از دستگاه استفاده کرد.
۳. برای پیشگیری از تاثیر بر عملکرد ریموت، دستگاه را در معرض نور مستقیم آفتاب قرار ندهید.
۴. اگر به مدت طولانی قرار نیست از دستگاه استفاده نمایید، باطری ریموت را خارج نمایید زیرا در غیر اینصورت سولفاته خواهد کرد.

تمهید ایمنی پیشگیری از داغ شدن بیش از حد موتور

یک فیوز حرارتی برای سیم پیچ موتور تعبیه شده است که در مواقع احتمالی بالا رفتن حرارت موتور، جریان را قطع می کند. بدین ترتیب قطعات پلاستیکی بدنه موتور تحت حرارت دفرمه نخواهند شد.

چند نکته در جهت نگاه داری این دستگاه را به خاطر داشته باشید. خودتان سعی بر تعمیر کالا نداشته باشید. در صورت نیاز به تعمیر، آن را به مراکز خدمات پس از فروش مجاز تحویل دهید.

۱. پیش از تمیزکاری و مونتاژ، دستگاه از برق کشیده شود.

۲. برای عملکرد بهتر پنکه، گرد و خاک پشت موتور را بزدایید. البته برای این کار موتور را باز نکنید.

۳. برای تمیزکاری قطعات خارجی، از یک دستمال نرم که با مایع پاک کننده نرم خیسانده شده استفاده نمایید.

۴. به منظور پیشگیری از خط افتادن بدنه، از مواد تمیز کننده سایا و حلال برای تمیزکاری استفاده نکنید. از گازوییل و تینر هم بع عنوان تمیز کننده استفاده نکنید.

۵. از نفوذ آب و مایعات دیگر به داخل موتور و قطعات داخلی پیشگیری نمایید.

تمیزکاری

۱. پیش از تمیزکاری، سیم را از برق بکشید.

۲. قطعات پلاستیکی را بوسیله پارچه آغشته به صابون تمیز نمایید. صابون بجا مانده بر بدنه را با یک دستمال خشک تمیز نمایید.

بازیافت

این دستگاه را نباید همانند زباله های معمول خانگی دور انداخت. به منظور پیشگیری از آسیب های فردی و زیست محیطی، کالا را به مراکز بازیافت مجاز و یا فروشگاه محل خرید تحویل دهید.



EFD 3510

Dear customer!
Thanks for your worthwhile choice and confidence to Feller brand.
We really hope that you enjoy operating this product.

Attention: Pictures in the IM are for reference only.

CAUTION

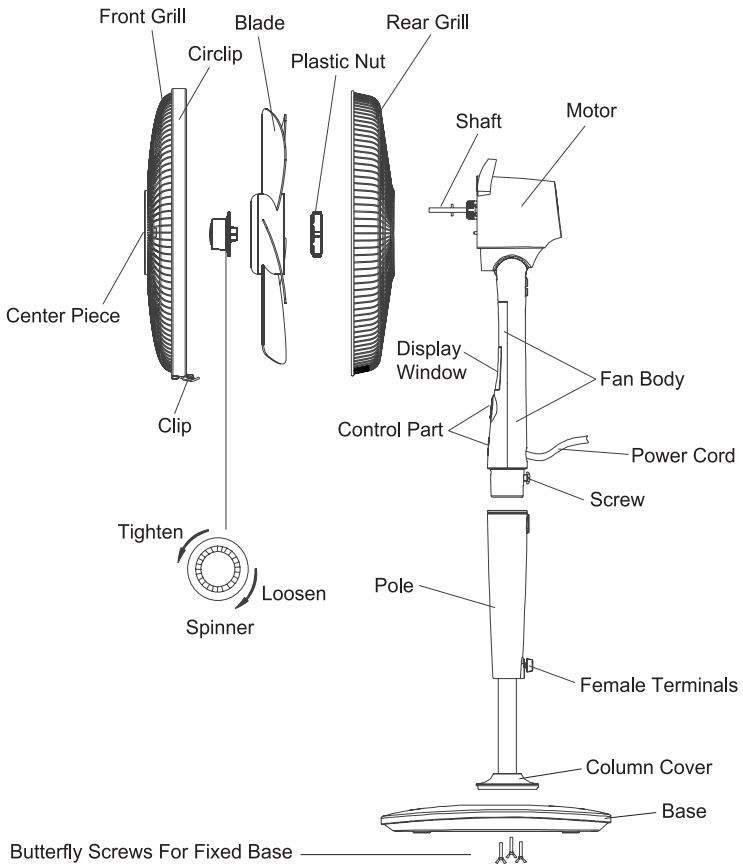
Read Rules for Safe Operation and Instructions Carefully.

WARNING

1. If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
 2. To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
 3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 4. When the appliance is not in use and before cleaning, unplug the appliance from the outlet.
 5. Keep electrical appliances out of reach from Children or infirm persons. Do not let them use the appliances without supervision.
 6. When the fan was assembled, the rotor blade guard shall not be taken off anymore.
- Prior cleaning unplug the fan.
 - The rotor guard shall not be disassembled/opened to clean the rotor blades.
 - Wipe the fan enclosure and rotor blade guard with a slightly damp cloth.

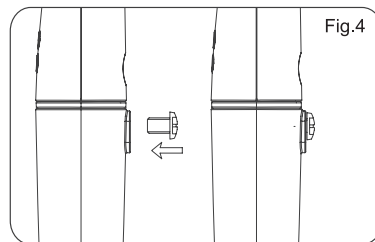
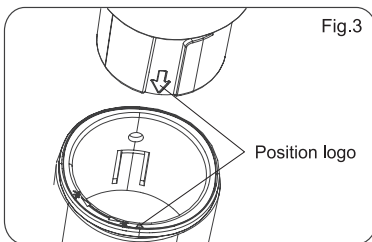
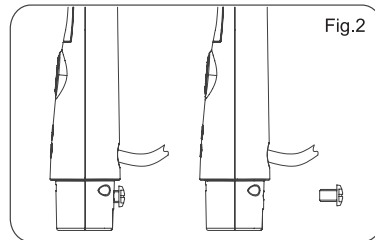
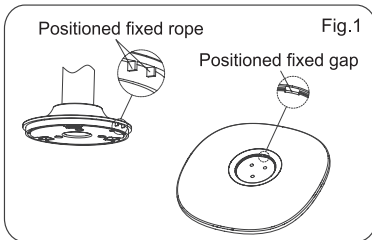
RULES FOR SAFE OPERATION

1. Never insert fingers, pencils, or any other object through the grille when fan is running.
2. Disconnect fan when moving from one location to another.
3. Be sure fan is on a stable surface when operating to avoid overturning.
4. DO NOT use fan in window, rain may create electrical hazard.
5. Household use only.



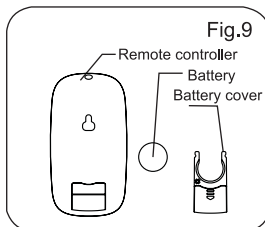
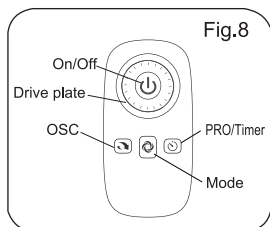
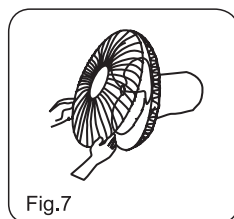
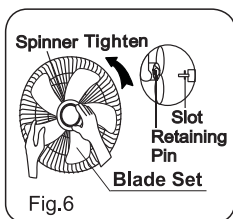
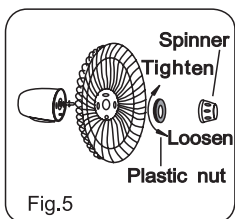
Note: All the pictures in this manual are for explanation purpose only. Any discrepancy between the real object and the illustration in the drawing shall be subject to the real subject.

1. Take out the base tube, three butterfly screws for fixed base and the round base from the packing carton;
2. Insert the tube to the round base, be sure to make the positioning screw align with the base;
3. Screw the three butterfly screws into the holes on the tube and tighten them;
4. Loosen the fastening knob, adjust the height of inner tube and tighten the knob;
5. Take out the control part of the fan from the packing carton, loosen the fastening screw at the back of the box, insert the inner tube into the bottom hole, make sure that the fastening screw and the fastening knob in the same position.



GRILL & FAN BLADE ASSEMBLYvvv

1. 1. Unscrew the spinner clockwise (or take the spinner out from the bag) and the plastic nut counterclockwise to remove both of them. Fix the rear grill to the motor then tighten the plastic nut again. (Fig.1)
2. Insert the blade into shaft, and make sure the rotor shaft pin is fitted into groove of the blade. Turn the spinner counterclockwise to tighten the blade. (Fig.2)
3. Fix the front grill and the rear grill with circlip clip and then use the fasten clip to tighten the fan grill. (Fig.3)



OPERATING INSTRUCTIONS

Plug in the power adapter, after a «beep» tone, the fan is on standby.

I. Remote Controller (Fig.8)

“” ON/OFF KEY

Press this button under standby mode, the fan starts at memorial speed which it worked last time. Press this button when the fan is working, it will be turned off to standby state.

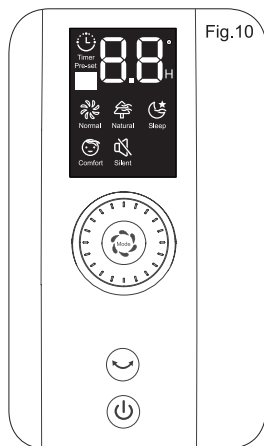
“” DRIVE PLATE

When you rotate the drive plate clockwise, the speed increases from the following manner: normal wind 01..... When you rotate the drive plate counter-clockwise, the speed decreases from the following manner: normal wind 12.....

“” MODE KEY

Repeat press this button, the wind will be switched in order of “normal wind - natural wind - sleep wind - comfort - silence - normal wind - ... «.

Normal wind: The wind speed is constant set by the wind level, when the «normal





wind» icon is lit, 01 - 12 levels are normal wind;


Natural wind: Fan will simulate natural wind according to pre-programmed manner, the wind speed changes in accordance with the program, which makes people feeling idle, naturally and it likes to be in the nature.

Sleep wind: The wind weakens step by step during the preset time until stop. And then the fan switches automatically off so that man can drop asleep.

Comfortable wind: The speed will be changed with the room temperature intelligently. If the temperature is lower than 20°C, the fan will stop working. If the temperature is higher than 20°C, the fan will work again. When you choice comfortable wind, the icon will be lighted and the IDM display»00«.

Silence: Press this key to make the fan switch to the mute mode, in which the noise is low and the mute indicator " will be on. Press this key again, the fan will switch to the normal air mode and work at the low speed.

 OSC KEY After the fan starts, repeatedly touch this button to start or stop oscillation.

 PRO KEY Under power-on state, timed power-off can be set. Press the PRO button; it starts the timing power-off state. «Timing» and icon displayed on the fan display will flash once per second, the rotate the drive plate clockwise, the fan display will display 0.5 → 1.0 → → 12.0 → 00 → 0.5 → in cycle, rotate the drive plate counterclockwise, it cycles as 7.5 → → 0.5 → 00 → 12.0 →

When set a time, 5 seconds without any operation, the timing on the display flashes twice and beep to refer successfully settings, if there is any button operation in five seconds (except for on/off button), the time is successfully set and the fan returns to current state immediately, «Timing» and icon stops flashing, if the timing button is pressed in five seconds then timing is cancelled. If there is time setting, then «Timing» and icon is lit, if not, it is off. When setup is successful, the display returns to display the wind level.

Under standby mode, press the PRO button to set power-on time, «PRO» and icon is lit, the operation mode please refers to timed power-off; rotate the drive plate to adjust the time. After adjustment, the set time will be displayed on the screen. To cancel a time setting, user only need to repeatedly press the PRO button. Inquiry: Under working state, press forward/timing button to enter the timing status, user can check the set time, and user can re-set the time in five seconds; if no operation within five seconds, the time shown on the screen flashes twice and returned to the wind level.

II. Control Panel (Fig.10)

- On/Off button

Same as them on remote control.

• Function button 1. Under working state, short press the function button, the fan will alternate between oscillation and fix; Long press the button, the fan enters into the timing function, refer to the operating instructions of PRO button on remote control (To cancel the timer, long press function button).

2. Under standby mode, short press of the function button is invalid; Long press the function button, the fan enters into the appointment starting function, refer to the operating instructions of PRO button on remote control (To cancel the timer, long press function button).

III. Tilt Adjustment

To adjust the air flow upward or downward, push the guards lightly to the desired direction.

IV. Height Adjustment

Lowering: lift up the head with a hand, unscrew the fastening knob counterclockwise with the other hand, slowly lower the head to an appropriate height, and tighten the knob clockwise. Rising: lift up the head with a hand, unscrew the fastening knob counterclockwise slowly with the other hand, rises up the head to a proper height, and tighten the knob clockwise.

V. Pivoting Angle Adjustment

When adjust the pivoting angle, fix the guards with hands and reverse the head of fan. Note: Do not forcibly twist the fan in order to avoid damage to the fan.

VI. Automatic Shut off of the display

After 30 second since last changes by user , the display will shut off automatically . while the fan is working , the display will turn on , pressing each button.

VII. Forced Shutdown

The fan will be turned off when there is no operation within 12 hours.

BATTERIES INSTRUCTIONS (Fig.9)

Batteries should be installed before using the remote control. It uses a 3 -volt button battery.

- (1) Open the battery cover;
- (2) install a new battery, pay attention to the battery polarity (+ and -);
- (3) Close the battery cover.

HOW TO USE THE REMOTE CONTROLLER CORRECTLY

1. The remote controller must point to the receiving window of the fan box when it is used;
2. The remote controller can be normally used within five meters and 30 degrees from the fan;
3. Avoid direct sunlight on the receiving window, so as not to affect the receiver's effect;
4. Remove the built-in batteries when do not use the remote control for a long time or before the batteries are leaked.

OVERHEAT PROTECTION OF THE MOTOR

The windings of the motor have a thermal-fuse that burns out and the fan switches off and temperature of the motor is no longer going up so that plastic parts of the fan don't subject to deformation so far so to be burned by the overheat if the motor is overheat for any unexpected reason.

MAINTENANCE INSTRUCTION

The fan requires little maintenance. Do not try to fix it by yourself. Refer it to qualified service personnel if service is needed.

1. Before cleaning and assembling, fan must be unplugged.
2. To ensure adequate air circulation to the motor, keep vents at the rear of the motor free of dust. Do not disassemble the fan to remove dust.
3. Please wipe the exterior parts with a soft cloth soaking a mild detergent.
4. Do not use any abrasive detergent or solvents to avoid scratching the surface. Do not use any of the following as a cleaner: gasoline, thinner.
5. Do not allow water or any other liquid into the motor housing or interior parts.

CLEANING

1. Be sure to unplug from the electrical supply source before cleaning.
2. Plastic parts should be cleaned with a soft cloth moisten with mild soap. Thoroughly remove soap film with dry cloth.

DISPOSAL: Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.





- English
- فارسی



EFD 3510

**Electric
Fan**